

# EL ECO DE SANTIAGO

DIARIO DE LA TARDE

Redacción, Administración e Imprenta, Rua Nueva 13 pral. y bajos. Teléfono núm. 2.

PUBLICIDAD

Línea en 5.ª pág. 0,10.—Sección local 0,50  
Comunicados y reclamos a precios convencio-  
nales. Por ley de 1896 cada anuncio pagará  
10 cént. por impuesto del timbre.

SUSCRIPCIÓN

En Santiago, una peseta al mes.—Provin-  
cias y Portugal, 2,50 trimestre.—Extranjero  
3 pesetas mensuales.

Año XIV

Miércoles 20 de Abril de 1910

Núm. 8.647

## Por la Ortografía gallega

Conforme estoy con mi querido é ilustre argumentante Barcia Caballero en lo que dice (1) de que es de la ordenación ortográfica no es asunto baladí. Pero creo en cambio fácil, bastante fácil, relativamente, la simplificación de la ortografía gallega. Y en esta opinión abunda D. Fernando Martínez Morás, uno de los pocos escritores gallegos peritos en estas materias de Fonografía y Ortografía. Este joven escritor, hablando de mí y de mi propósito, (en «Tierra Gallega» de la Coruña, 30 de Marzo último) dice «que ningún idioma actual, mejor que el gallego, se presta a la adaptación de la fonografía; porque el inconveniente más formidable que se presenta en otras lenguas es el de la transición de una a otra forma de escritura, teniendo en cuenta que son tantas las gentes que escriben conforme a la ortografía histórica, no etimológica. Y este inconveniente se empujonea referido al gallego, escrito solo por muy pocas personas, que fácilmente se pondría de acuerdo, y aceptarían una reforma racional».

Entre paréntesis, para que no se me olvide, quiero llamar la atención sobre la rectificación, sabidamente hecha por el Sr. Martínez Morás, de llamar *histórica* a la ortografía académica, que es la corriente, es decir, la revuelta y caótica que padecemos todos y contra la cual encamino mi modesta proposición de reforma. En efecto, esa ortografía no es etimológica, y el llamarle así constituye sencillamente una pedantería. Es, y no más, una ortografía de hecho, (y por eso el Sr. Martínez Morás le llama *histórica*) en la cual se tienen en cuenta modos y maneras de escribir aceptados sin examen alguno, sin comprobación ni investigación detenidas, y solamente por el hecho mismo de su existencia. La mayor parte de las etimologías son errores de apreciación, son falsas. Por eso digo yo en la nota de mi *Libro de Konsagración* (pág. 161) y como resumen del brevisimo resumen: «Las etimologías son gana de hablar de los eruditos». Y no añado, pero pude añadir que están absoluta y totalmente desacreditadas en el campo científico. Si todavía pudieran tener favor hace cincuenta años, hoy las investigaciones y los estudios experimentales en materia de lenguas han venido a condenar aquellas a merecido olvido. Cierro el paréntesis y recojo el competente testimonio del Sr. Martínez Morás en cuanto a lo de que en gallego será fácil la reforma, porque hoy todavía somos pocos los que lo escribimos.

Y ahora quiero dar una satisfacción a Barcia. Creo que a su vez está muy en lo firme al dividir la discusión, si esta hubiera de ser amplia, en estas dos partes: La de la escritura fonética. Y la de la Ortografía gallega. Estoy asimismo muy conforme, de toda conformidad, con aquello otro de que «el lenguaje es cosa viva, uno en esencia y casi infi-

nito en su variedad inmensa. Y cuanto se haga por aprisionarlo en los mezquinos moldes de nuestros preconcebidos sistemas de gabinete, resultará tan imposible como encerrar en una redoma el agua del Océano».

Suscribo por entero estas dos afirmaciones. Y justamente por creerlas ciertas me hice yo fonetista. Si el lenguaje es cosa viva y por lo tanto mudable, abandonemos la representación ortográfica tradicional ó etimológica, y procuremos buscarle una representación más acertada, conforme con su estado actual. Buscamos el acierto procurando que cada fonema tenga una grafía. Nuestra única inspiración es el mismo lenguaje vivo, el que sale volando de los labios de quien habla a los oídos de quien escucha. A cada fonema, su representación. Tal como al hablar se hace la combinación de fonemas, así al escribir haremos la combinación de grafías. ¿Hay en esto algún mezquino molde preconcebido? Al contrario. Lo que hay en esto es que tiramos los moldes por la ventana y nos atenemos a la realidad del lenguaje vivo, es decir, hablado al presente.

El molde preconcebido es la ortografía etimológica. (Sigamos llamándola así, aunque ya sabemos que no merece tal nombre.) El pretender que tales palabras se escriban con tales letras, solo por haber sido escritas así en otro tiempo, esto si que no es científico, ni lógico, ni real, puesto que nos obliga a escribir letras que no se pronuncian, ó lo que es mucho peor aún, letras que se aplican a más de un sonido, ó que comparten la expresión de un sonido con otra letra. La razón que dan los etimologistas es que «cada vocablo debe llevar en su forma la huella de su evolución histórica». ¿Y por qué razón? ¿Que código consigna ni ha consignado nunca semejante deber? Esto sí que es preconcebido. Preconcebido y absurdo.

Y permítame Barcia que con esto rechace en absoluto uno de sus más absolutos asertos. «Las etimologías son y valen algo, como algo son y algo valen los ablogos y descendencias de los hombres». El aserto deslumbra, por que mi querido contradictor, no teniendo prueba alguna en que apoyarlo, echa mano de su grandísima habilidad de escritor, y une al dicho una comparación deslumbradora. Pero yo niego la exactitud de la comparación, porque la vida de los vocablos no es como la vida de las personas. Y en cuanto al aserto en sí: «Las etimologías son y valen algo», yo me permito, modesta pero resueltamente, negarlo en redondo. —No, amigo Barcia. Las etimologías no son nada. Las etimologías no valen más que para engañar y confundir a los que estudian lenguas.

Perdóname mi querido y respetable amigo la firmeza con que me expreso, y permítame recoger alguna otra cosa, para mi muy grata: sus concordancias conmigo. Es la primera que la notación fonética es más cómoda. Permítame añadir que además de más cómoda es científica, puesto que se aplica a fonemas concienzudamente estudiados por la rama de la física, (muy importante á partir de Hel-

mholtz y de Koenig) que llamamos Acústica del lenguaje.

Diceme también Barcia que «las excepciones, diferencias y hasta los caprichos, son otras tantas dificultades de la escritura» y «que manteniéndolas se necesita saber más para escribir correctamente». Pero de aquí no pasa. Sostiene, por el contrario, que: «no hace falta ser erudito para escribir medianamente en la forma usual». Pues si que hace falta ser erudito, y muy erudito. La Real Academia gallega dice en su informe sobre ortografía gallega: (1)

La *x* deberá emplearse en sustitución de la *g* y *j* en las voces que en su origen no las tengan.

Vea Barcia si hace falta ser erudito, y muy erudito. Como que este origen de que la Academia habla es el generalmente llamado «origen latino», y por lo tanto los labradores que sachan la tierra y el *rapaziño* que guarda las vacas, cuando vayan a emplear la *x* en gallego, necesitarán saber que palabras no tienen *g* ni *j* en latín. Y necesitarán saberlo muy bien, pues como dice Saco y Arce, tiene la *x* varias etimologías, á saber: *x*ero de gener.

Xan de Joannes. dixen de dixi. xofre de sulphur. xaxaro de passer. peixe de piscis. caixa de capsas. roxo de rufus.

Es decir, que la *x* gallega tiene su origen en latín en una *g*, ó en una *j*, ó en una *x*, ó en una *s*, ó en dos eses, (*passer*) ó *se*, ó en *ps*, ó en *f*. Total, ocho.

Yo ahora ruego en paz á Barcia que me diga si es ó no posible continuar en este caos á que los eruditos nos han traído y en que aún nos quieren mantener, en nombre de ese vano fantasma de las etimologías. ¿No le parece á Barcia que esto es broma impropia para dada en el siglo XX?

AURELIO RIBALTA.

## Notas de un curioso

Dramaturgo y peluquero.

En el Strand-Teatre, de Londres, estaba anunciado para estos días el estreno de un drama romántico en tres actos. Lugar de la acción, Turquía; época, el siglo IV.

Esta obra ha despertado en Londres un interés excepcional. No se trata de que las cosas de Turquía en el siglo IV interesen excepcionalmente, sino de que el autor de la nueva comedia es un peluquero muy famoso que ejerce su profesión en la capital de Inglaterra.

El autor, por otra parte, trabajó sólo por gloria. Respecto de los derechos de representación que puedan corresponderle, todos los ha renunciado en favor de las víctimas de las últimas inundaciones.

Todo lo cual basta para que obtengan un gran reclamo el drama... y la peluquería.

### Las flores del te.

La flor del te es mucho mejor que la hoja. Su infusión es muy dulce y tiene las mismas propiedades estimulantes que la infusión de las hojas.

Además la flor sólo contiene un dos por ciento de cafeína, mientras que la hoja encierra un cuatro por ciento. Las hojas del te hay que cogerlas una por una; las flores,

(1) Boletín de la Real Academia gallega. Coruña, 20 Mayo de 1909.

en cambio pueden cogerse con mucha facilidad. Por otra parte, es muy fácil falsificar las hojas, lo cual no ocurre con la flor.

Las adulteraciones más importantes de las hojas de te se hacen en China, donde apenas hay un árbol cuyas hojas no sirvan á los vendedores poco escrupulosos para hacer mezclas y falsificaciones. Para imitar el te en polvo se ha llegado á emplear hasta serrín teñido. De todo esto está libre la flor, por la imposibilidad casi absoluta de imitarla.

## Bibliografía

Acaba de ver la luz pública un libro de gran importancia para todas las clases militares y civiles, que por su esmerada impresión no dudamos ha de tener muy buena acogida. Su autor, el Sargento del Regimiento de Infantería Zaragoza núm. 12 Angel Seibane López, que por sus grandes conocimientos militares, honra á la clase á que pertenece, merece ser recompensado obteniendo con dicha obra un éxito que desde luego le auguramos.

El libro de que se trata, se titula «Guía de Procedimientos militares». Es una verdadera obra didáctica que enseña con una sencillez maravillosa, el modo rápido, razonable y ordenado que debe seguirse en el trámite de cualquier procedimiento así judicial como administrativo encomendados á las clases militares, y aún los más profanos en la materia, hojando sus páginas, encontrarán expedito el camino para salir de la complicada labor que representa la administración de Justicia en el Ejército.

Esta obra consta de tres partes: 1.ª Forma de tramitación de cuarenta procedimientos previos, expedientes; causas ó informaciones testificales, encabezando cada uno de ellos, con un extracto de las leyes decretos, reales órdenes, sentencias del Consejo Supremo y artículos del Código, concretamente al mismo. 2.ª Docientos quince formularios de todas clases, adiccionados con una serie de notas aclaratorias y de consulta, que permite con la mayor facilidad, actuar con acierto, rapidez y buen orden. 3.ª Diccionario completo de delitos y faltas militares y comunes, consignando en cada párrafo los artículos de los Códigos de Justicia Militar y Penal ordinario que les afectan, y las leyes, decretos y reales órdenes publicadas hasta la fecha, que tienen alguna relación con la administración de justicia en el Ejército.

A pesar de la extensión de la obra y de tantas materias en ella contenidas, su precio se halla al alcance de todas las fortunas, sólo cuesta una peseta cincuenta céntimos cada ejemplar.

Aparte de las ventajas indiscutibles que á las clases militares reporta el poseer dicho libro, también es de suma utilidad á los Municipios por el verdadero tratado que contiene de todos los documentos que son necesarios para los expedientes de exención del servicio militar, en todos los casos que marca la ley y las múltiples disposiciones complementarias ó aclaratorias de aquélla publicadas hasta la fecha y que se consignan en extracto, en la obra. Las autoridades civiles y judiciales tienen igualmente en dicho libro, materia que les conviene conocer: el Diccionario de delitos y faltas comunes, que forma su tercera parte, les permite saber con la mayor rapidez la penalidad que corresponde á los infractores de la ley en sus distintos casos y el articulado del Código penal ordinario en que se hallan comprendidos.

Estamos plenamente convencidos que la obra ha de ser del agrado del público tanto por su económico é invariable precio como por su esmerada impresión, que alcanza á formar un tomo de cerca de 300 páginas, en papel satinado superior del tamaño octavo mayor, elegantemente encuadernado en rústica, pero firme y cubierta á dos tintas. Los tipos de letra empleados, 7, 8 y 9 y sin interlineal, permiten la manejabilidad del libro, que de otro modo si se hubiera impreso con letra del tipo corriente en esta clase de obras, alcanzaría su extensión de más de 500 páginas, haciéndose así menos práctica para su consulta y de más pronto deterioro é inutilidad.

El autor no tiene representantes ni depósitos para la venta, por cuyo motivo, todos los pedidos deben dirigirse á él, que tiene como se deja dicho, su destino en el «Glorioso» Regimiento de Zaragoza, doce de línea, de guarnición en esta Ciudad, cuyo Cuerpo cuenta en sus filas con personal ilustradísimo, distinguiéndose, por sus trabajos oratorios y patrióticos el Capitán don Eloy Soto Manlle, autor de un folleto publicado con motivo de la jura de bandera de los reclutas del año 1909; por sus obras y artículos literarios, el sargento D. Eduardo Federico de Zibala, que obtuvo con sus escritos varios premios importantes; entre los que recordamos un diploma de honor concedido por la Asamblea de la Cruz roja española, y otro, recientemente merecido con su obra relativa á la historia de los hechos de varios caudillos gallegos del siglo XIX, que se distinguieron en la gloriosa epopeya de nuestra Independencia; una Cartilla patriótica que obtuvo muchos y justos elogios fué el trabajo hecho por otro sargento, D. José Ríos Fernández también del mismo Regimiento; demostrando con esto la incansable labor, digna de recompensas, con que todos procuran al sostenimiento y ensalce del buen nombre del Regimiento y de la valiente Institución á que pertenecen honra y gloria de nuestra Patria.

## LA OBRA DE LOS CONSERVADORES

### Los servicios de comunicaciones postales y telegráficas

Al tratar de lo hecho por el partido conservador desde el Gobierno no puede prescindirse de dar lugar preferente á la labor tan incansable como provechosa llevada á cabo desde el ministerio de la Gobernación por el Sr. La Cierva y al acometer las reformas aprobadas por las Cortes en los servicios de Correos y Telégrafos, es justo dedicar un recuerdo al director de Comunicaciones don Emilio Ortuño, colaborador ilustre del ministerio de la Gobernación el Sr. Ortuño desde el día de su nombramiento en Febrero de 1908, hasta la fecha en que cesara se preocupó exclusivamente de proporcionar á la Prensa á las clases mercantiles y al público en general rapidísimos medios de comunicación dentro de los recursos del presupuesto.

Comenzaron sus trabajos con la construcción y el tendido del cable submarino de Chafarinas á Nsmours, que pudo prestar servicio en Julio de 1908 substándose en el mismo mes la construcción y tendido de los nuevos cables de Cádiz á Tenerife, de Tenerife á Las Palmas, de Garachico (Tenerife) á La Palma, de Tejitas (Tenerife) á Gomera, de Gomera á Hierro, de Las Palmas á Puerta Cabras (Fuerteventura), de Puerto Cabras á Arrecife (Lanzarote). Estos cables funcionaban en el mes de Diciembre del mismo año.

Se adjudicó seguidamente la explotación de 24 estaciones radiotelegráficas en la Península, Baleares y Canarias, y se hicieron todos los trabajos necesarios para la comunicación telefónica internacional entre Madrid-París, Barcelona-París, que muy pronto se abrirá al servicio público. En breve también quedarán abiertos al servicio público los telefonos interurbanos entre Madrid el Sur, NE. y NO. de España.

El Sr. Ortuño, considerando que hay muchos pueblos y ayuntamientos en España huérfanos de toda comunicación, pensó que hallándose próximos á estaciones telegráficas, podían convertirse en estaciones telefónicas, mediante el tendido de un hilo y la instalación de un aparato telefónico. Ciento noventa y ocho estaciones se han instalado en esta forma.

Además pensó dotar de aparatos telefónicos todas las casillas de peones camineros abriendo de este modo al servicio diez mil estaciones auxiliares y convirtiendo á igual número de peones camineros en celadores de Telefonos.

De la importancia y desarrollo que han alcanzado las conferencias telegráficas no hemos de hacer mención cuando toda la Prensa recibe constantemente sus benefici-

—O, habeis evadido del presidio de Cayenne.

—Si señor pero antes de ir más lejos permítidme preguntaros á título de que me interrogais.

Cosa extraña frente á un hombre de mundo, Pedro se sentia renacer recobraba sin aperibirse de ello sus antiguas maneras y perdía la desventolura del presidario. Mauricio se apercibió de ello y de una mirada comprendió lo que había debido aquel hombre antes de lo que le llamaba su caída porque Mauricio estaba convencido de su culpabilidad.

—Pronto me comprenderéis—respondió el joven á la observación del prisionero.—Dejadme antes drrrigiros algunas preguntas.

—Las que gustéis—dijo Siete-Cuatro con indiferencia.

—Cuando os habeis evadido del presidio no ibais solo.

—Aquellas palabras fueron para Siete-Cuatro una revelacion, hacia algunos momentos le parecia que el rostro de Mauricio no le era desconocido.

—Ahí—exclamo—os reconozco Vos seis quien os batiais hace algun tiempo en el bosque de Vicennes.

—Yo soy dijo Mauricio,

Allí había sido encerrado Siete-Cuatro en un doble calabozo y en compañía de otro preso que se había agregado según costumbre con la misión de sorprender las confidencias del culpable. Era un efecto muy importante para la policía recoger de boca del acusado datos sobre el personal del presidio en que había vivido más de quince años.

Evidentemente había debido sorprender muchos crímenes y proyectos culpables y aunque guardase silencio en lo que le concerniese particularmente era poco probable que dejase de hablar en lo que á otros se refiriese.

Pero Pedro Blanchet se obstinaba en el mutismo más absoluto. Pronto había conocido la clase de compañero que le había dado. Ciertamente hubiera podido suministrar útiles noticias pero que le importaba? Ni amaba ni odiaba á la sociedad, ni quería perjudicarle ni servirla. Todos sus pensamientos se reconcentraban en su propia situación en sus proyectos, en su venganza.

Cuando en el paseo de la Estrella, había vistopasar á Miry con esa aureola que dá la riqueza á los dichosos del mundo, había sentido un desvanecimiento y como el día de la escena del pabellon había visto rojo

instantánea é involuntariamente. Matar aquella mujer tal vez había sido su primer pensamiento. Despues había venido la reflexión. La muerte era escaso un castigo suficiente. Que le hubiera importado á él la muerte en comparación de los quince años de tormentos que había pasado en el presidio.

Busco y encuentro algo mejor. Y sin preocuparse de la presencia de su compañero reconstruía en su pensamiento el proyecto diabólico que había concebido y cuya primera parte había puesto ya por obra.

La instruccion había sido rapida. Las confesiones del prisionero habían sido completas. Convino en que había abusado de la confianza del alberguista Sinqoui para sorprender el secreto del sitio en que el padre guardaba el dinero destinado al hijo. Era cuanto á la tentativa de asesinato era publica notoriedad.

La condena de Siete-Cuatro y su vuelta al presidio si escapaba del castigo estaban previstas de antemano. Que es pues lo que esperaba.

Un día entro el carcelero y se llevo el otro preso minutos despues introducía en el calabozo á un joven de cabellos rubios que tenia una mirada particular.

—E. M. uricio Servant que gracias á sus relaciones había obtenido autorización para tener una entrevista con el reincidente.

Pedro le miro con curiosidad. Hacia tanto tiempo que no veía rostros de hombre honrado! Que le querrian? Pense en Ned Fraser pero lo había visto caer y estaba convencido de que no había muerto en el acto.

Por su parte Mauricio examinaba al presidario ignorandó los detalles y las circunstancias que habían acompañado su condenacion detalles de que Ned no había podido hablarle mas que muy vagamente se preguntaba que de pensamientos podría contener el cerebro de aquel hombre cuya unica idea durante quince años había sido la de vengarse.

—Que iba hacer allí Mauricio? Apenas si lo había el mismo Venia curiosamente á inclinarse sobre el abismo para apreciar su profundidad. Solamente que no temia el vertigo.

—Sois vos—le dijo sencillamente á Siete-Cuatro—quien se llama Pedro Blanchet.

—Si señor—dijo sencillamente el prisionero,

## Folleton del EL ECO DE SANTIAGO (30)

### El sueño de un agente de policía

—Mauricio se abismaba en sus reflexiones.

Mr. Fermé profundamente humillado nuestra—le dijo al fin Mauricio—Es preciso que yo repare el mal que nos ha hecho las mas vivas gracias por cuanto habeis instalado para servirme. Dentro de ocho dias de policia y se os re-habilitara. Cuando el joven estuvo solo: —Vamos—dijo—no hay momento que perder.

IX

La prision de Mizas esta repartida en seis divisiones de las cuales la ultima esta reservada particularmente á los detenidos peligrosos y que requieren vigilancia espe-

cial.

—

—

—

—

os; lo mismo que por haber dotado a las estaciones de servicio limitado de receptor automático...

En telegramas el jefe de esta estación don Antonio Baena y en correos el de la administración de Santiago D. José Penoucos...

Hasta el sábado no irá a Vigo la junta local del turismo. Al Sr. López Ferreiro Homenaje que la clase de Arqueología...

Monte de Piedad ALMONEDA 80 La Junta de Gobierno de este Establecimiento acordó celebrar Almoneda el día 8 de Mayo próximo...

Table with columns for names and numbers under the heading 'ALHAJAS'. Includes names like 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

GALICIA La Cámara de Comercio de Ribadeo se dirigió a la Asociación de Fomento del turismo, de Vigo, para recabar de ésta que las varias expediciones de turistas...

La matanza de reses habida hoy en el macelo fué de tres vacas y 19 terneros. Para el consumo del día fueron conducidos a 1 plaza 1587 kilos de carne.

Programa de la velada 1.º «Dedicatoria del Homenaje», por el profesor de la clase D. Eladio Oviedo Arco. 2.º «El Arqueólogo e Historiador», por el alumno D. Calixto García Seoane.

Table with columns for names and numbers under the heading 'ROPAS'. Includes names like 3.819, 6.995, 16.500, 16.506, 18.138, 18.303, 20.226, 23.274, 26.678, 40.782, 40.918, 41.684, 42.327, 46.873, 47.529, 47.580, 47.581, 47.686, 47.687, 47.688, 47.689, 48.540, 54.269, 56.411, 56.514, 60.060, 60.061, 60.062, 60.063, 60.064, 60.065, 61.813, 61.814, 61.815, 61.816, 61.817, 61.818, 61.819, 61.820, 61.821, 61.822, 61.823, 61.824, 61.825, 61.826, 61.827, 61.828, 61.829, 61.830, 61.831, 61.832, 61.833, 61.834, 61.835, 61.836, 61.837, 61.838, 61.839, 61.840, 61.841, 61.842, 61.843, 61.844, 61.845, 61.846, 61.847, 61.848, 61.849, 61.850, 61.851, 61.852, 61.853, 61.854, 61.855, 61.856, 61.857, 61.858, 61.859, 61.860, 61.861, 61.862, 61.863, 61.864, 61.865, 61.866, 61.867, 61.868, 61.869, 61.870, 61.871, 61.872, 61.873, 61.874, 61.875, 61.876, 61.877, 61.878, 61.879, 61.880, 61.881, 61.882, 61.883, 61.884, 61.885, 61.886, 61.887, 61.888, 61.889, 61.890, 61.891, 61.892, 61.893, 61.894, 61.895, 61.896, 61.897, 61.898, 61.899, 61.900, 61.901, 61.902, 61.903, 61.904, 61.905, 61.906, 61.907, 61.908, 61.909, 61.910, 61.911, 61.912, 61.913, 61.914, 61.915, 61.916, 61.917, 61.918, 61.919, 61.920, 61.921, 61.922, 61.923, 61.924, 61.925, 61.926, 61.927, 61.928, 61.929, 61.930, 61.931, 61.932, 61.933, 61.934, 61.935, 61.936, 61.937, 61.938, 61.939, 61.940, 61.941, 61.942, 61.943, 61.944, 61.945, 61.946, 61.947, 61.948, 61.949, 61.950, 61.951, 61.952, 61.953, 61.954, 61.955, 61.956, 61.957, 61.958, 61.959, 61.960, 61.961, 61.962, 61.963, 61.964, 61.965, 61.966, 61.967, 61.968, 61.969, 61.970, 61.971, 61.972, 61.973, 61.974, 61.975, 61.976, 61.977, 61.978, 61.979, 61.980, 61.981, 61.982, 61.983, 61.984, 61.985, 61.986, 61.987, 61.988, 61.989, 61.990, 61.991, 61.992, 61.993, 61.994, 61.995, 61.996, 61.997, 61.998, 61.999, 62.000.

La Comisión provincial acordó que por el director de Obras provinciales se proceda al estudio entre otros caminos de uno que del lugar de las Nieves, en el Ayuntamiento de Capela, conduce al Rojal; de otro que de la villa de Ares conduce a Cervás y Chanteiro y de la ampliación del que desde Puente deume conduce a Esteiro por las parroquias de Nogueira y Hombres, hasta Taboada, a empalmar con la carretera de Villar a Cortis.

Por orden del Sr. Rector de la Universidad Pontificia se suspendieron las clases en aquel centro para que los alumnos pudiesen disfrutar del buen tiempo reinante ya que tan continuadas fueron las lluvias.

3.º «El Apologista teólogo y canonista», por el alumno D. Calixto García y Seoane. (a) Páginas escogidas de «El Matrimonio Civil en sus relaciones con la religión la moral y la libertad»; lectura por el alumno D. Vicente Paz y Piñeiro. (b) Páginas escogidas de la «Influencia del Cristianismo en la abolición de la esclavitud en Galicia»; por el alumno D. Jesús González Rodríguez.

En Melillo detuvo la guardia civil a Manuel Vázquez Buján, soldado desertor del regimiento infantería de Zamora. Uno de estos días se exhibirán en las salas de la Sociedad Económica de Amigos del País de Pontevedra, los trabajos hechos durante el presente curso por los alumnos y en unas de aquel centro de instrucción.

Tiempo probable Para los días que faltan del corriente mes hace Steijon las siguientes predicciones: Del 21 al 22 actuarán en el S. O. de la Península y en Galicia centros de perturbación atmosférica que causarán lluvias y alguna tormenta en nuestras regiones, especialmente desde las del O. hasta las centrales.

4.º «El Literato»; por el alumno D. José Grillo y Ríos. (a) Páginas escogidas de «A Tecedeira de Bonaval»; lectura por el alumno D. Ignacio Blanco y Freire. (b) Páginas escogidas de la «Leyenda de S. Pedro de Mezonzo»; por el alumno don Jesús Rodríguez y Cadoso. 5.º «El Gran Gallego»; por el Profesor de Apologética D. Antonio López y Carballoira. 6.º «A morte do xenio gallego»; poesía por el alumno D. Benito Espiño Arco. 7.º «Pronto a Galicia»; cántiga elegiaca; letra y música del alumno D. Manuel Forjan y Ojeras interpretada por la clase.

Los que mueren En Gutiérrez D.ª María Jimenez Bernardo de Quiros.

El sábado 23, pasaran por el Centro de la Península un núcleo de bajas presiones que se encaminará al Mediterráneo, y otra depresión llegará a Irlanda. Se producirán lluvias y tormentas bastantes generales.

8.º «El Gran Gallego»; por el Profesor de Apologética D. Antonio López y Carballoira. 9.º «El Gran Gallego»; por el Profesor de Apologética D. Antonio López y Carballoira. 10.º «El Gran Gallego»; por el Profesor de Apologética D. Antonio López y Carballoira.

SANTIAGO Ha tomado posesión del curato de Taboada, D. Benito Gomez Gómez. Idem de Santa María de Saos, don Manuel Nieto Bouzas. Ha sido nombrado coadjutor de Cerponzo, D. Bonifacio Carbón Prieto. Idem de Taboada, D. José Fontela Verdura.

El sábado 30, seguirán aproximándose más a Europa las depresiones del Atlántico cuyos núcleos principales se hallarán en Escocia y en la Punta de Brest. Se registrarán lluvias y algunas tormentas en nuestras regiones, principalmente desde las del N. O. y N. hasta las centrales, con vientos de entre S. O. y N. O.

Boletín religioso SANTOS DE MAÑANA Los S.ºs. Pápas Sotero y Mrs. Sa Sotero y Cayo pp.; Santiago José, Parmenio, Crisotelo, Encas, Apeler, Lucio y Leónides, mrs.; León y Teodoro cfs., y sta, Tár-bula, mr.

La «Gaceta de Madrid» recibida hoy en Santiago publica una Real orden nombrando auxiliar numerario del grupo único de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Santiago a D. Ramón Gallego y García. Reciba el querido amigo nuestra enhorabuena.

Después de una enfermedad nada hace recobrar tan pronto las fuerzas como la Hemoglobina Asimilable Stengre.—Venta Farmacias.—Stengre, Cartagena.

Fué Sotero, natural de Funde en Nápoles y tuvo la dicha de ser educado en el seno de la Iglesia Romana en los días de su primitivo fervor. Su larga permanencia en Roma d' mntivo a que se conociese su gran fé su mucha piedad y no vulgar sabiduría Así es que muerto el Papa San Aniceto, le sucedió en la silla Pontificia. Durante la persecución del Emperador Marco Aurelio en que los cristianos eran encerrados en calabozos ó sepultados en las minas ó despedidos en públicos cadalsos, ó devorados por fieras en el anfiteatro desplegó su ardiente caridad pidiendo y recogiendo cuantas limosnas podía enviándolas a diferentes ciudades para socorro de los cristianos a quienes exhortaba a morir por la fé. Y aunque se ignora el género de martirio que sufrió, todos los martirologios aseguran que su gloriosa carrera acabó con él en defensas de la fé.

Regresó de Muros a donde fué a predicar el sermón del Patrocinio de S.ºn José el canónigo Lector D. Leopoldo Eijo. Tomó posesión del cargo de director del Instituto de O.ense D. Pompeyo Beltrán y Canius nombrado recientemente para dicho puesto.

Han sido nombrados maestros interinos de la escuela completa de niños de Valdovino, D. Jacinto López Pérez, y de la completa mixta de Larín, en Arteijo, D. Narciso Rodríguez Couñago, ambos con el sueldo anual de 41250 pesetas.

El único remedio que cura las diarreas de los niños (diarreas verde, inclusive), hasta el punto de restituir a la vida a enfermos irremisiblemente perdidos, es el Elixir Estomacal de Saiz de Carlos. El director general de Correos y Telégrafos, D. Bernardo Mateo Sigasta, acaba de ser agraciado por el Gobierno con la gran cruz de Isabel la Católica. Las altas condiciones que posee el señor Sigasta y los servicios que ha prestado como catedrático y director de la Escuela de Ingenieros agrónomos, subsecretario de Hacienda y director del Instituto Geográfico y Estadístico, son circunstancias todas que concurren para que el nombramiento haya sido acogido con general complacencia.

Como consecuencia de la modificación de plantillas ocasionada por la aplicación del crédito extraordinario, recientemente aprobado por el Gobierno ascendieron:

El director general de Correos y Telégrafos, D. Bernardo Mateo Sigasta, acaba de ser agraciado por el Gobierno con la gran cruz de Isabel la Católica.

San Cayo originario de Dalnacio y pariente del Emperador Diocleciano, sucedió al Papa Eutiquiano en la cátedra de San Pedro Su ardiente celo por la dilatación de la fé, su prudencia y acérrima caridad ganaron muchas almas para Jesucristo. Buscaba nuestro Santo a los confesores de la fé por los bosques y cavernas donde se ocultaban estrechados de la horrorosa persecución y con sus copiosas limosnas les animaba a mantenerse firmes en la religión y después de haber enviado al cielo delante de sí una tropa numerosa de generosos confesores esclareció su dignidad con la corona del martirio por los años de 296.

La Infanta Isabel no podrá ir a Canarias en su viaje a Buenos Aires y lo hará al regreso. Dicen de Barcelona que imprevistos elementos sociales se impiden elegir al obispo Sr. Laguarda senador por las Sociedades de Galicia y Cataluña.

La Infanta Isabel no podrá ir a Canarias en su viaje a Buenos Aires y lo hará al regreso. Dicen de Barcelona que imprevistos elementos sociales se impiden elegir al obispo Sr. Laguarda senador por las Sociedades de Galicia y Cataluña.

La Infanta Isabel no podrá ir a Canarias en su viaje a Buenos Aires y lo hará al regreso. Dicen de Barcelona que imprevistos elementos sociales se impiden elegir al obispo Sr. Laguarda senador por las Sociedades de Galicia y Cataluña.

La Infanta Isabel no podrá ir a Canarias en su viaje a Buenos Aires y lo hará al regreso. Dicen de Barcelona que imprevistos elementos sociales se impiden elegir al obispo Sr. Laguarda senador por las Sociedades de Galicia y Cataluña.

La Infanta Isabel no podrá ir a Canarias en su viaje a Buenos Aires y lo hará al regreso. Dicen de Barcelona que imprevistos elementos sociales se impiden elegir al obispo Sr. Laguarda senador por las Sociedades de Galicia y Cataluña.

Lo que se hace público a fin de que los interesados concurren a cancelar dichas préstamos antes del día de la subasta. Santiago, 7 de Abril de 1910.—El Director, OLIMPIO PÉREZ.

Se ruega a la persona que haya recogido una niña de tres años, llamada Caridad Regueiro que se extravió hoy la conduzca a casa de sus padres Algalia de Arribanum 5. La niña es rubia, de pelo rizo y ojos castaños. Lleva un vestido a listas y casaca azul forma marinero.

TOS FERINA desaparece casi instantáneamente el PECTORAL CARDIN.

FRANCES-INGLES por Mr. Chateaubriand (Profesor laureado por la Liga Francesa San Luis 1904) Lecciones en su academia y a domicilio Rápida preparación de estos idiomas para todas las carreras.—Conversación asegurada en solo 4 meses, por método de enseñanza recompensado.—Clases nocturnas para dependientes.—Clases especiales en verano para el comercio.

Para más detalles en la Academia: Plazuela Universitaria, 7 (entresuelo). Honorarios módicos.—Horas de 8 mañana a 11 noche.

GACETILLAS Ama de cría De buenas condiciones se ofrece en el Crucero del Gayo, núm. 15, donde informarán.

Prim Ortopédico en Santiago Les días 4 y 5 de Mayo en el Hotel Vizcaino, recibirá este famoso Ortopédico de la Clínica Prim y Bañerario de Alsasua (Navarra), a quienes deseen consultarla ó adquirir los modernos Aparatos Ortopédicos para corregir desviaciones de la espalda, piernas ó pies fijos elásticos, etc.

HERNIADOS Adaptación por su autor del conocido «Braguero Prim», único desprovisto de corcejes de entre pierna y que contiene reducida la hernia más voluminosa. Sus precios de 35 a 25 pesetas para mayores y de 15 a 25 para niños. Recibirá en Coruña el día 28 y 29 Abril, Hotel Francia; en Ferrol el 1 y 2 de Mayo, Suizo, y en Villagarcía el 6 y 7, La Suiza.

Las GOTAS CONCENTRADAS de HIERRO BRAVAIS Son el remedio más eficaz contra la ANEMIA CLOROSIS y GOLFRES PALIDOS El Hierro Bravais es un color y está recomendado por todos los médicos mundos enteros. SALUD - VIGOR - FUERZA - BELLEZA. Descartados de las Imitaciones. — Solo se vende en botellas y en paquetes. Todas Farmacias ó Droguerías. Depósito: 130, Rue La Fayette, París.

ENFERMEDADES SECRETAS Dr. Abal Hermo Director del Gran Hospital y Médico de las salas de dichas enfermedades. Consulta de 8 a 9 y de 12 a 1. Gratis a los pobres.

TELEGRAMAS La vida política Madrid 20 (8) Ayer cuando el Sr. Canalejas fué al Consejo dijo a los periodistas que el domingo saldrá para Valencia S. M. el Rey con objeto de inaugurar las Exposición. Le acompañaran él y el ministro de Gracia y Justicia.

Madrid 20 id. id. El Sr. Canalejas se encontró ayer casualmente en Palacio con el Sr. Maura.

En el consejo de anoche se ultimó el estudio del presupuesto de Instrucción.

El ministro de Gracia y Justicia, explicando a los periodistas algunos detalles de su presupuesto, dijo que no podía tocar a la parte concordada de culto y clero mientras no dictamine la comisión mixta que tiene en estudio este asunto.

El ministro de la Guerra sometió a la sanción de sus compañeros varios expedientes para la adquisición de harina con destino a Ferrol y polvora y material.

parece cosa acordada que serán 20.000 hombres los que darán guarantía a Melilla.

Según una división de Infantería formada por los regimientos de África, Melilla, San Fernando y Cerinola completos, que harán un total de 14.000 soldados.

Habrán también veintidós baterías en las posiciones, un grupo de tres baterías de montaña y otro de campaña.

También quedará un regimiento de ingenieros.

El Sr. Canalejas, después de despachar con el Rey fué a conferenciar con los ministros de Estado y Hacienda.

Trataron, según nos dijo, de asuntos de despacho corriente.

Esta tarde, siguió, visitará al general López Domínguez.

tribución del mismo así como de la ornamentación y pavimento que prefiere el Rey.

El domingo como ya saben Vs, saldremos para Valencia.

Noticias Oficiales

Madrid 20 (12). La «Gaceta» de hoy publica: Las firmas de estos últimos días.

Prorrogando hasta el 31 de Mayo el plazo para presentar los trabajos del concurso del premio de la biblioteca nacional.

Suspendiendo el cumplimiento del artículo 227 de la policía minera.

Circular de la Junta Central del Censo a las provinciales sobre nombramientos de adjuntos y suplentes.

Ascensos en Marina. Madrid 20 id. id.

El «Diario Oficial» publica: Destinando a prácticas a 18 alumnos de la 11.ª promoción de la Escuela de Guerra a 25 de la 10.ª y varios ascensos de carabineros.

Confirmando en el cargo de ayudante del brigadier Sánchez Espinosa al teniente coronel Sr. Gómez Avellaneda.

Aviación en Madrid

La asociación de la prensa se reunió con la comisión organizadora de la fiesta y los empresarios del aerodromo.

Los periodistas hicieron observaciones acertadas respecto de la conveniencia de repetir el festejo.

Los representantes adujeron para no repetirlo, el considerarlo como celebrado pues el aviador intentó volar dos veces.

Los representantes firmaron ante el gobernador un acta en la cual explica Gaudart las causas que imposibilita la ascensión.

El apodo del «Gato»

Madrid 20 (15). La Reina Cristina recibió ayer a los moros.

En la entrevista la Reina preguntó al Gato las causas de su apodo.

El moro contestó diciendo: —Porque de pequeño subía con gran agilidad por los arboles.

Así, señora subí al Gurugú con la bandera española.

Ultima Hora

Madrid 20 (16). Los duques de Santo Mauro han dado una comida de 32 cubiertos en honor de los Reyes y de la Princesa Beatriz.

Asistieron, además de las personas reales, los altos empleados palatinos.

Madrid 20 id. id. Los radicales madrileños han

votado al Sr. Salillas para candidato a diputado excluyendo a uno de los candidatos de la alianza.

Bolsa de Madrid

COTIZACION OFICIAL DIA 18 DIA 19

Table with 3 columns: Item, DIA 18, DIA 19. Includes sections for Acciones, Azucareras, Cambios, Bolsa de Paris, and Bolsa de Buenos Aires.

Imp. de el ECO DE SANTIAGO

ANUNCIOS LA EMPRENDEDORA

Automóviles

De Noya a Santiago y viceversa. A partir del día 9 del actual, esta Sociedad estableció un servicio alterno de transportes y viajeros saliendo de Santiago todos los días impares a las nueve de la mañana y de Noya a la una y media de la tarde de los mismos días.

Dependiente. Se necesita para comercio de tejidos. Buenas referencias. Edad 14 a 16 años. Plaza Cervantes 21.

VENTA. Se hace de la casa de nueva planta, número 43 B, del Camino Nuevo. Tiene espaciosa habitaciones, buenas cuartos y huerta.

VENTA VOLUNTARIA. Se hace de la casa terrena número 2 de la Poza de Bar y huerta unida de cuatro cuartillos y cuarto de sembradura; inscrita en el Registro.

VENTA. A voluntad de sus dueños se vende a casa número 5 de la Calderería.

SUBASTA VOLUNTARIA. Se hace de la casa número 3 de la Plaza de San Roque de esta ciudad. Libre de hipoteca e inscrita en el Registro de la Propiedad.

VENTA VOLUNTARIA. Se hace de la casa número 1 del Tránsito de Entre-calles (Trás Alhóndiga), inscrita en el Registro de la Propiedad.

SUBASTA VOLUNTARIA. Se hace de la casa número 40 de la calle de Carretas de esta ciudad, inscrita en el Registro de la Propiedad.

SUBASTA VOLUNTARIA. Se hace de la Casa y huerta número 3 de los Campos de San José. La subasta tendrá lugar el 27 de Abril de 11 a 12 en la Notaría de D. Jesús Fernández Suárez, Plazuela de San Martín 5.

Farmacia en venta. Se vende la Farmacia del Hórreo con el 20 por 100 de descuento sobre factura, todo nuevo y moderno el pago como convenga.

ARRIENDO. Se hace del piso segundo con espaciosa habitaciones de la casa número 11 de la Puerta de la Peña. Dará razón el escultor señor Magariños.

Habitación. Se necesita para caballero de una habitación confortable, amueblada e independiente, solo para dormir.

Se necesita para caballero de una habitación confortable, amueblada e independiente, solo para dormir.

A. VILLAR PELLIT CIRUJANO-DENTISTA. DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE MADRID. Dentaduras de todos sistemas y demás operaciones.

GRAN FONDA «LA COMPOSTELANA» DE LA VINDA DE PEDRO DE LA TORRE. Real, 69, al lado del «Nuevo Club».

JOSE CASAL. 21 CALDERERIA 21. Casa especial en la confección de toda clase de gorras para caballeros, niños y empleados civiles y militares.

BENDICION DE SU SANTIDAD. A las personas que deseen poseer la Bendición Apostólica de Su Santidad es Indulgencia plenaria en artículo mortis, extensiva a los parientes...

Se necesita para comercio de tejidos. Buenas referencias. Edad 14 a 16 años. Plaza Cervantes 21.

Se hace de la casa de nueva planta, número 43 B, del Camino Nuevo. Tiene espaciosa habitaciones, buenas cuartos y huerta.

Se hace de la casa terrena número 2 de la Poza de Bar y huerta unida de cuatro cuartillos y cuarto de sembradura; inscrita en el Registro.

A voluntad de sus dueños se vende a casa número 5 de la Calderería.

Se hace de la casa número 3 de la Plaza de San Roque de esta ciudad. Libre de hipoteca e inscrita en el Registro de la Propiedad.

Sr. Administrador de «El Eco de Santiago» Santiago de Compostela (Galicia).

Se necesita para comercio de tejidos. Buenas referencias. Edad 14 a 16 años. Plaza Cervantes 21.

Se hace de la casa de nueva planta, número 43 B, del Camino Nuevo. Tiene espaciosa habitaciones, buenas cuartos y huerta.

Se hace de la casa terrena número 2 de la Poza de Bar y huerta unida de cuatro cuartillos y cuarto de sembradura; inscrita en el Registro.

A voluntad de sus dueños se vende a casa número 5 de la Calderería.

Se hace de la casa número 3 de la Plaza de San Roque de esta ciudad. Libre de hipoteca e inscrita en el Registro de la Propiedad.

Sr. Administrador de «El Eco de Santiago» Santiago de Compostela (Galicia).

Fábrica de aserrar madera y de sillan, Talleres mecánicos y tornería, movida por fuerza eléctrica.

Crucero de Ramirez (Santiago). Terminada la instalación de dicha fábrica se hace público, que en la misma se sierra toda clase de maderas con perfección y a precios económicos...

H. LA NUEVA FRANCIA

RUA DEL VILLAR, 25, 2.º—SANTIAGO. Casa recomendada para viajeros situada en blcncro de la población, disponiendo de habitaciones y comedores independientes.

SERVICIO ESMERADO. Recibe toda clase de encargos en el arte culinario y repostería. Precios sumamente económicos.

INTERESANTE

Habiendo adquirido todas las existencias de una fábrica de óptica Alemana que dejó sus negocios, ofrezco al público, Anteos y lentes corrientes a 0'25.

Relojería

de todas clases, siendo el único representante en esta localidad del inmejorable reloj extraplano marca Juvenia.

JESUS CAMALLO

47, Rúa del Villar, 47.—SANTIAGO. ALLER Cirujano dentista. Dentaduras de todos sistemas y demás operaciones.

Dependiente

se precisa uno en la peluquería de LEON.

EL SEÑOR D. SANTIAGO VARELA CASTRO Juez de 1.ª instancia é instrucción de Padrón HA FALLECIDO A LAS OCHO Y MEDIA DE LA MAÑANA DE AYER habiendo recibido los Santos Sacramentos y demás auxilios espirituales R. I. P. La viuda, doña Ana Pereiro Aroca; sus hijos, Dolores y Manuel; madre política, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes ENCARECEN de sus amigos y personas piadosas se dignen encomendar su alma al Todopoderoso y asistir al funeral de entierro que tendrá lugar a las nueve de mañana jueves 21 en la iglesia conventual de San Francisco y seguidamente a la conducción de su cadáver al Cementerio de la Real é Ilustre Cofradía del Rosario. Igual súplica hacen para el funeral de honras que se celebrará al siguiente día 22 a la misma hora y en la referida iglesia. Casa mortuoria, Franco núm. 50. NO SE RECIBE DUELO NI SE REPARTEN ESQUELAS. Todas las misas que los días 21 y 22 se celebren en la Iglesia conventual de San Francisco serán aplicadas por el eterno descanso del alma del finado. Agencia funeraria de Carlos Raspeño-Calderería 53 Santiago

# "EL PARAISO" SANTIAGO MARTINEZ

36, PREGUNTOIRO 36---SANTIAGO.

Esta casa cuenta siempre con grandes surtidos de todos los artículos que trabaja y es importadora para la venta al por mayor de bacalao, caracas, Guayaquil y café, de los mejores puntos productores. Los tostadores para la torrefacción de café son los más adelantados, y conservan todas las principales propiedades, y pruébense sus riquísimas clases de 4'50, 5, 5'50 y 6 pesetas kilo. Gran surtido en harinas de trigos extranjeros y finos de Castilla, Conservas, Vinos y licores nacionales y extranjeros, Ron, Cognac y agües dientes. Es el Comercio que más barato vende las mejores clases y marcas.

The British and South American Steam Navigation Company, Limited

## R. PHUOSTON & C.

Compañía de vapores rápidos  
á la República Argentina

### SALIDAS MENSUALES



El día 20 de Abril 1910 saldrá de Vigo directamente para Montevideo y Buenos Aires el magnífico vapor

#### HYACINTHUS

Precios del pasaje de 3.ª clase 221 pesetas. Los pasajeros deben presentarse en la Agencia DOS DIAS ANTES de la salida del vapor con toda la documentación necesaria para cumplir las formalidades que marca la Ley. Para informes dirigirse al Agente general.—**Ramón N. Soler**—Vigo  
ESCRITORIO: calle de la Victoria. (Detrás del jardín de la Alameda)

### GRAN ALMACÉN DE MÚSICA PIANOS E INSTRUMENTOS

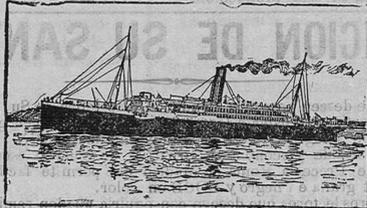
#### CANUTO BEREÁ Y COMPAÑÍA

Casa fundada el año 1854  
Rúa del Villar, 43.—SANTIAGO

Único y exclusivo depósito de los pianos de «Estela Bernareggi» de cuerdas calzae de hierro construidos expresamente para el clima de Galicia. Casa en Galicia en que pueden verse los últimos modelos de pianos del renombrado fabricante alemán Resyab. Pianos franceses de Brave, Bord y otros fabricantes, desde el precio de 900 pesetas. Venta al contado y á plazos de 15 pesetas mensuales. Inmenso surtido de música, desde 15 céntimos cada obra. Gran colección de música gallega editada por esta casa.  
**Pianos**  
Instrumentos para banda y orquesta.  
Accesorios de todas clases.

## Mala Real Inglesa

Vapores



Correos

### Al Brasil y Río de la Plata

#### Viajes de ida

Para Lisboa, Pernambuco, Bahía, Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires saldrá de Vigo el 17 de Abril de 1910 el vapor correo

#### ASTURIAS

Para Lisboa, Pernambuco, Bahía, Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires saldrá de Vigo 1.º de Mayo de 1910 el vapor correo

#### AVON

#### Viajes de regreso

Para Cherbourg, Southampton y con trasbordo para Nueva York saldrá de Vigo el 7 de Abril de 1910 el vapor correo

#### ASTURIAS

Para Cherbourg, Southampton y con trasbordo para Nueva York saldrá de Vigo el 21 de Abril de 1910 el vapor correo

#### ARAGON

Se admiten pasajeros y carga para los puertos arriba mencionados. Los pasajeros tienen que presentarse con su documentación en la Agencia de Vigo dos días antes de la salida del vapor.

Estos vapores tocan ahora en el mismo puerto de Buenos Aires, evitando así las incomodidades de viaje por ferrocarril desde la Plata á dicha ciudad. Para más informes dirigirse á los Agentes de la Compañía: En Bilbao, D. CARLOS MAURRI; en Santander, Sres. LUIS DE MARURI y C.; Coruña, Sres. RUBINI é HIDE JOS; en Vigo, D. ESTANISLAO DURAN. Oficina de la Compañía establecida en Madrid, Arenal 16.

## Compañía Trasatlántica

Vapores que prestarán los servicios en el próximo mes de Enero de 1910, salvo contingencias

#### Líneas de Cuba y México

El día 20 de Santander y el 21 de la Coruña el vapor «Reina María Cristina». Capitán don José de Oyarbide.

El día 26 de Barcelona y el 30 de Cádiz el vapor «Antonio López». Capitán D. M. Antich.

#### Línea de Venezuela-Colombia

El día 10 de Barcelona y el 15 de Cádiz el vapor «Manuel Calvo», Capitán D. J. Bonet.

#### Línea de Filipinas

El día 27 de Diciembre de 1909 de Coruña, y el 8 de Enero de 1910 de Barcelona el vapor «C. López y López». Capitán D. R. de Fano.

#### Línea de Buenos Aires

El día 3 de Barcelona y el 7 de Cádiz el vapor «P. de Satriestegui». Capitán D. J. Castellá. Los pasajeros del N. y NO. de España embarcarán en un vapor de la compañía á transbordar en Cádiz al vapor correo de línea que sale de la Coruña el día 1.º de cada mes.

#### Línea de Fernando Poo

El día 25 de Barcelona, el 30 de Cádiz el vapor «San Francisco». Capitán D. F. Calzada.

#### Línea de Canarias

El día 17 de Barcelona y el 22 de Cádiz el vapor «M. L. Villaverde». Capitán D. J. Cisa

#### Línea de Tanger

Salidas de Cádiz: Lunes, miércoles y viernes.  
Salidas de Tanger: Martes, jueves y sábados.

## BIBLIOTECA "PATRIA"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y otras fuera de concurso debidas á obs más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta Biblioteca, es decir que ha merecido alabanzas de literatos como los señores Pereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Duque de Rivas, Silveira, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas á seis colores con el retrato del autor de cada obra.

#### PATRONATO PRINCIPAL

Excmo. Sr. Marqués de Comillas.  
» Conde de Bernar.  
» Conde de Canilleres.  
» D. Joaquín S. de Toca.  
Ilmo. » Barón de Villagayá.

#### OBRAS PUBLICADAS Y EN PREPARACIÓN

de Menéndez Pelayo.—José Zahonero  
Alonso Pérez Niera.—Conde de las Navas  
Angel Gineria, etc., etc.

Precio: UNA PESETA  
Pídase en todas las librerías

## FABRICA DE SELLOS DE CAUCHU Y METAL

LUIS FARINETTI.-Valencia

Grabados artísticos y comerciales. Fábrica de Sellos de Caucho y Metal. Sellos y Marcas para oficinas y administraciones.

Sellos para lacre, Marcas caladas, Punciones y troqueles de acero, Clichés para anuncios, Placas para rótulos, grabados y esmaltadas.

Grabados en alio y bajo relieve para timbrados de todas clases. Tenazas para precintar, Fechadores, Foliadores, Numeradores y Taladradores. Fotograbado, Zincogrado y Estereotipia

Se reciben encargos en EL ECO DE SANTIAGO

## Esquelas de defunción

Se reciben en las oficinas de este periódico hasta las cinco de la tarde.

Los precios de las esquelas son según su tamaño.



Las Capsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las Fiebres, las Jaquecas, las Neuralgias, la Influenza, los Resfriados y la Gripe.

Exigir el Nombre:

En todas Farmacias

## La borrachera no existe ya

Se manda gratuitamente una muestra de este oza maravilloso. Se puede tomar en café, té, leche, licor, cerveza, ayua ó en agua, sin saberlo el bebedor.



Tengan cuidado con las falsificaciones, el polvo COZA produce el efecto maravilloso de disipar el borracho del (alcohol, cerveza, vino, ajeno, etc.) Ocho tan eficazmente y con tanta seguridad que la mujer, hermana ó hija del bebedor pueden administrárselo sin saberlo él y sin que se note el efecto de su cura.

El polvo COZA ha reconciliado millares de familias, ha salvado millares de hombres del oprobio y del deshonor y les ha devuelto á más de un joven por el cacamino, dándole la felicidad prolongada muchos años la vida de ciertas personas.

La Casa que posee este polvo maravilloso, envía gratuitamente á quién lo pida, un libro de testimonios y una muestra.

El polvo COZA es garantizado inofensivo

El polvo COZA se encuentra en todas las farmacias y en los depósitos al pie indicados:

Los depositarios no dan muestras, mas dan gratuitamente el libro de testimonios á los que se presenten en su farmacia.

COZA HOUSE, 76, Wardour Street, Londres 312, Inglaterra.

Depósitos en Santiago: Farmacia de Bescansa, Toral, 11. Esclavitud: Farmacia de Eduardo R. Ríos.

## APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el flujo mensual, corta los retrasos y supresiones así como los dolores y cólicos que suelen coincidir con las épocas.

En todas las Farmacias

## SALUD DE LAS SENORAS

### "AURORA"

COMPANIA ANONIMA DE SECUROS

BILBAO

Capital social: 10.000.000 de pesetas.

Capital desembolsado: 3.000.000

Agencia en Santiago, LUIS PORTEIRO VIÑA, Hórreo núm. 66.

Subdirección en La Coruña, RAMON C. PRESAS, Cantón Pequeño número 2.

## C.ª Hamburguesa Americana

(Hamburg-América Line)

### PARA LA HABANA Y MEXICO

SERVICIO QUINCENAL DIRECTO

Los días 20 de cada mes salen los magníficos vapores de dos hélices

#### KROMPRINZESIN CECILIE

Y KFUERST BISMARCK

que hacen el viaje á la Habana en nueve ó diez días

Los días 5 de cada mes salen los vapores

#### Allemania Albingia

Que hacen el viaje á la Habana en once días.

Precios en primera desde 520 pesetas.

Precios en segunda (vapores del día 20): desde 440 pesetas.

Precios en tercera 200 pesetas para la Habana y 235 para Veracruz (vapores del 5, 230 pesetas Habana. 255 Veracruz (vapores del 20).

En los precios de tercera está comprendido el impuesto de transporte.

Rebaja de precios por ferrocarril para los pueblos del interior de México.

### LÍNEA DE BUENOS AIRES

UN VAPOR MENSUAL

El impuesto de transportes de cuenta del pasajero.

DIRIGIRSE PAPA INFORMES

D. Eduardo del Río.—La Coruña

## VINO Y JARABE

DE DUSART

DUSART

al Lactofosfato de Cal



EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como EL VINO DE DUSART se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo.

Depósito en todas las Farmacias.

## La Dulce Alianza

Confitería Pastelería Chocolates

Viuda de José M. Blanca

1855 FUNDADA EN 1847

Gran surtido de bombones de la casa Suchard de Suiza la que mejor fabrica en el mundo, se venden, en paquetes y á granel, botes de Croquettes, chocolate finísimo y apropiado para viajes y meriendas, lo mismo que Tablettes (de todos tamaños).

MILKA en su Lait Conentri, NELMA Chocolat fondant, Noasettine, Chocolat á la Noissete

Estas Tablettes son el regalo más práctico y personas mayores. Cacao Suchard soluble en botes de 125 gr.

para 25 tazas. Graega inglesa Victoria, peladillas almendras Alcalá y caramelos de todas clases, frutas, mermeladas y juleas.

Vinos finos, champagne y licores de las marcas más acreditadas.

Conservas de carne, pescado, legumbres y frutas de todas casas.

Depósito en esta plaza del chocolate de los RR. PP. Benedictinos, 2, 2'50 y 3 pesetas con y sin canela.